

55 完了分詞の用法

55.1 完了分詞の意味

完了分詞は動作が完了していることを表わし、「～ した状態」を意味する。他動詞の完了分詞は「～ された状態」という受動的な意味になることがある。

55.2 完了分詞の形容詞的・副詞的用法

完了分詞が形容詞的、または副詞的に用いられるとき、ふつう **hōnā** 動詞の完了分詞を伴う。

完了分詞 + hōnā 動詞の完了分詞

55.3 完了分詞の形容詞的用法（限定用法）

完了分詞	hōnā 動詞の完了分詞	修飾される名詞
語尾 ā	huā	直格単数の男性名詞
語尾 ē	hu' ē	直格単数以外の男性名詞
語尾 ī	hu' ī	女性名詞

نکالنا

کمرے سے نکلا ہوا لڑکا
کمرے سے نکلی ہوئی لڑکی
کمرے سے نکلی ہوئی لڑکیاں
کمرے سے نکلی ہوئی لڑکیوں کو
کمرے سے نکالے ہوئے لڑکے کو
کمرے سے نکالے ہوئے لڑکوں کو
کمرے سے نکالی ہوئی لڑکی کو
کمرے سے نکالی ہوئی لڑکیوں کو

نکالنا

کمرے سے نکالا ہوا لڑکا
کمرے سے نکالی ہوئی لڑکی
کمرے سے نکالی ہوئی لڑکیاں
کمرے سے نکالے ہوئے لڑکے کو
کمرے سے نکالے ہوئے لڑکوں کو
کمرے سے نکالی ہوئی لڑکی کو
کمرے سے نکالی ہوئی لڑکیوں کو

لکھنا

میرا لکھا ہوا خط
میرے لکھے ہوئے خط
میری لکھی ہوئی کتاب
میری لکھی ہوئی کتابیں
میرے لکھے ہوئے خطوں کو
میری لکھی ہوئی کتاب کو
میری لکھی ہوئی کتابوں کو

55.4 「主語が ～ した（された）状態にある」

主語 + 完了分詞 + hōnā 動詞 の完了分詞 + hōnā 動詞 の変化形
--

1) 完了分詞に目的語がないとき

完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は主語の性・数に一致する。

2) 完了分詞に目的語があるとき

完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は **ē** 語尾になる。

* 完了形と混同しないこと。

لڑکا آیا ہوا ہے۔
لڑکے آئے ہوئے ہیں۔
لڑکی آئی ہوئی ہے۔
لڑکیاں آئی ہوئی ہیں۔

ایک خط لکھا ہوا ہے۔
دو خط لکھے ہوئے ہیں۔
ایک کتاب لکھی ہوئی ہے۔
دو کتابیں لکھی ہوئی ہیں۔

لڑکا بغل میں کتابیں لیے ہوئے تھا۔
لڑکے بغل میں کتابیں لیے ہوئے تھے۔
لڑکی بغل میں کتابیں لیے ہوئے تھی۔
لڑکیاں بغل میں کتابیں لیے ہوئے تھیں۔

3) 与格構文の場合

完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は **ē** 語尾になる。

55.5 「主語が ～ した状態で … する」

主語 + 完了分詞 + hōnā 動詞 の完了分詞 + 一般動詞
--

- 1) 完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は **ē** 語尾になる。
- 2) 主語に **nē** がつかず、完了分詞に目的語がないとき、完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は主語の性・数に一致することがある。
- 3) 与格構文の場合
完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は **ē** 語尾になる。

لڑکا ٹوپی پہنے ہوئے آیا۔
لڑکے ٹوپی پہنے ہوئے آئے۔
لڑکی ٹوپی پہنے ہوئے آئی۔
لڑکیاں ٹوپی پہنے ہوئے آئیں۔

آپ نے بیٹھے ہوئے کتاب پڑھی۔

لڑکا بیٹھا ہوا (بیٹھے ہوئے) کام کرتا ہے۔
لڑکے بیٹھے ہوئے کام کرتے ہیں۔
لڑکی بیٹھی ہوئی (بیٹھے ہوئے) کام کرتی ہے۔
لڑکیاں بیٹھی ہوئی (بیٹھے ہوئے) کام کرتے ہیں۔

مجھے یہاں بیٹھے ہوئے خوشی ہوتی ہے۔
مجھے یہاں بیٹھے ہوئے ڈر لگتا ہے۔

55.6 直接目的語を修飾する用法

1) 直接目的語に **kō** がついていないとき

完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は直接目的語の性・数に一致する。

2) 直接目的語に **kō** がついている場合（**kō** との融合形も含む）

完了分詞（及び **hōnā** 動詞の完了分詞）は **ē** 語尾になる。

میں نے دروازہ کھلا ہوا دیکھا۔
میں نے دروازے کھلے ہوئے دیکھے۔
میں نے کھرکی کھلی ہوئی دیکھی۔
میں نے کھرکیاں کھلی ہوئی دیکھیں۔

میں نے دروازے کو کھلے ہوئے دیکھا۔
میں نے دروازوں کو کھلے ہوئے دیکھا۔
میں نے کھرکی کو کھلے ہوئے دیکھا۔
میں نے کھرکیوں کو کھلے ہوئے دیکھا۔

آپ نے مجھے بیٹھے ہوئے دیکھا۔

55.7 その他の用法

1) 名詞的用法

「～ したこと」という意味を表わす。

ā 語尾の男性名詞と同じように用いられる。

2)

A kā banā huā B
「A でできた B」

* B の性・数・格に応じて **kā banā huā** の部分は変化する。

3) 異なる完了分詞の組み合わせ

a) 類語

b) 自動詞＋他動詞

4) 同じ完了分詞の組み合わせ

「～ した状態で」、「～ した状態を続けたあげく」という意味を表わす。

完了分詞は **ē** 語尾となるが、主語に **nē** がついていなければ主語の性・数に一致することがある。

لڑکا اپنے کیے پر پچھتااتا ہے۔
میرا کما مانو۔

یہ مکان پتھر کا بنا ہوا ہے۔
یہ مکان پتھر کے بنے ہوئے ہیں۔
یہ عمارت پتھر کی بنی ہوئی ہے۔
یہ عمارتیں پتھر کی بنی ہوئی ہیں۔

یہ لڑکا پڑھا لکھا ہے۔	پڑھا لکھا لڑکا
یہ لڑکے پڑھے لکھے ہیں۔	پڑھے لکھے لڑکے
یہ لڑکی پڑھی لکھی ہے۔	پڑھی لکھی لڑکی
یہ لڑکیاں پڑھی لکھی ہیں۔	پڑھی لکھی لڑکیاں

پکی پکائی روٹی	پکا پکایا نان
پکی پکائی روٹیاں	پکے پکائے نان

سنی سنائی بات

5) 「たとえ ～ が … しても」

(代)名詞 斜格 + kē もしくは 人称代名詞 属格 (ē 語尾)	+ 完了分詞 (ē 語尾)
---	-----------------------

6) 時間の表現

～ bajē (< bajnā)	「～ 時に」
rāt ga' ē (< jānā)	「夜更けに」

数詞 + 時間を表す言葉 + hōnā 動詞の完了分詞

「～ 経って」 = 「～ 前に」

لڑکا بیٹھے بیٹھے (بیٹھا بیٹھا) سو گیا۔
لڑکے بیٹھے بیٹھے سو گئے۔
لڑکی بیٹھے بیٹھے (بیٹھی بیٹھی) سو گئی۔
لڑکیاں بیٹھے بیٹھے (بیٹھی بیٹھی) سو گئیں۔

لڑکا میرے روکے نہ رُکا۔

دو بچے۔

لڑکا رات گئے تک واپس نہ آیا۔

لڑکا ایک ہفتہ ہوا جاپان گیا۔
ایک ہفتہ ہوا (کہ) لڑکا جاپان گیا۔

لڑکا دو ہفتے ہوئے جاپان گیا۔
دو ہفتے ہوئے (کہ) لڑکا جاپان گیا۔

55.8 完了分詞（語尾 ā, ē, ī） + rahnā

「～ した（～ された）状態を続ける」

主語 + … +	完了分詞	+ rahnā の変化形
	語尾 ā	
	語尾 ē	
	語尾 ī	

* 完了分詞は主語の性・数に一致する。

主語		完了分詞
男性	単数	ā 語尾
	複数	ē 語尾
女性	単数	ī 語尾
	複数	ī 語尾

لڑکا بیٹھا رہتا ہے۔ لڑکے بیٹھے رہتے ہیں۔
لڑکا بیٹھا رہتا تھا۔ لڑکے بیٹھے رہتے تھے۔

لڑکا بیٹھا رہا۔ لڑکے بیٹھے رہے۔
لڑکا بیٹھا رہے گا۔ لڑکے بیٹھے رہیں گے۔

لڑکی بیٹھی رہتی ہے۔ لڑکیاں بیٹھی رہتی ہیں۔
لڑکی بیٹھی رہتی تھی۔ لڑکیاں بیٹھی رہتی تھیں۔
لڑکی بیٹھی رہی۔ لڑکیاں بیٹھی رہیں۔
لڑکی بیٹھی رہے گی۔ لڑکیاں بیٹھی رہیں گی۔

یہاں بیٹھے رہو۔ یہاں بیٹھے رہیے۔
یہاں بیٹھی رہو۔ یہاں بیٹھی رہیے۔

55.9 完了分詞（語尾 ā, ē, ī） + jānā

「～しそうである」

主語	+	…	+	完了分詞	+	jānā の変化形
				語尾 ā		
				語尾 ē		
				語尾 ī		

* 完了分詞は主語の性・数に一致する。

55.10 完了分詞（語尾 ā） + cāhnā

「まさに～しようとしている」

主語	+	…	+	完了分詞	+	cāhnā の変化形
				語尾 ā		

* 完了分詞は常に ā 語尾。

لڑکا دریا میں ڈوبا جا رہا ہے۔
لڑکے دریا میں ڈوبے جا رہے ہیں۔
لڑکی دریا میں ڈوبی جا رہی ہے۔
لڑکیاں دریا میں ڈوبی جا رہی ہیں۔

لڑکا آیا چاہتا ہے۔
لڑکے آیا چاہتے ہیں۔
لڑکی آیا چاہتی ہے۔
لڑکیاں آیا چاہتی ہیں۔

لڑکا جایا چاہتا تھا۔
لڑکے جایا چاہتے تھے۔
لڑکی جایا چاہتی تھی۔
لڑکیاں جایا چاہتی تھیں۔

55.11 完了分詞（語尾 ā） + karnā

「よく ～ する」（習慣）

主語 + … + 完了分詞 + karnā の変化形
語尾 ā

- * 完了分詞は常に ā 語尾。
- * jānā の完了分詞 gayā は用いられず、jāyā という特別の形が用いられる。

jāyā + karnā の変化形

55.12 完了分詞（語尾 ā） + karnā の完了分詞

「よく ～ したものだっただ」「～ し続けた」

主語 + … + 完了分詞 + karnā の完了分詞
語尾 ā

- * 完了分詞は常に ā 語尾。
- * 主語に nē をつけない。karnā の完了分詞は主語に一致する。
- * この構文は現在では使われない。

لڑکا کتابیں پڑھا کرتا ہے۔
لڑکے کتابیں پڑھا کرتے ہیں۔
لڑکی کتابیں پڑھا کرتی ہے۔
لڑکیاں کتابیں پڑھا کرتی ہیں۔

لڑکا جاپان جایا کرتا ہے۔
لڑکے جاپان جایا کرتے ہیں۔
لڑکی جاپان جایا کرتی ہے۔
لڑکیاں جاپان جایا کرتی ہیں۔

لڑکا رویا کیا۔
لڑکے رویا کیے۔
لڑکی رویا کی۔
لڑکیاں رویا کیں۔

55.13 完了分詞（語尾 ē） + rahnā

「～した状態（～された状態）にし続ける」

主語 + 直接目的語 +	完了分詞 語尾 ē	+ rahnā の変化形
--------------	--------------	--------------

* 完了分詞は常に ē 語尾。

55.14 完了分詞（語尾 ē） + rakhnā

「～した状態（～された状態）にしておく」

主語 + 直接目的語 +	完了分詞 語尾 ē	+ rakhnā の変化形
--------------	--------------	---------------

* 完了分詞は常に ē 語尾。

لڑکا آپ کو روکے رہا۔
لڑکے آپ کو روکے رہے۔
لڑکی آپ کو روکے رہی۔
لڑکیاں آپ کو روکے رہیں۔

بچوں کو روکے رہو۔
بچوں کو روکے رہیے۔

لڑکا اپنا کھانا تیار کیے رکھتا ہے۔
لڑکے اپنا کھانا تیار کیے رکھتے ہیں۔
لڑکی اپنا کھانا تیار کیے رکھتی ہے۔
لڑکیاں اپنا کھانا تیار کیے رکھتی ہیں۔

کھانا تیار کیے رکھو۔
کھانا تیار کیے رکھیے۔

55.15 完了分詞（語尾 ē） + jānā

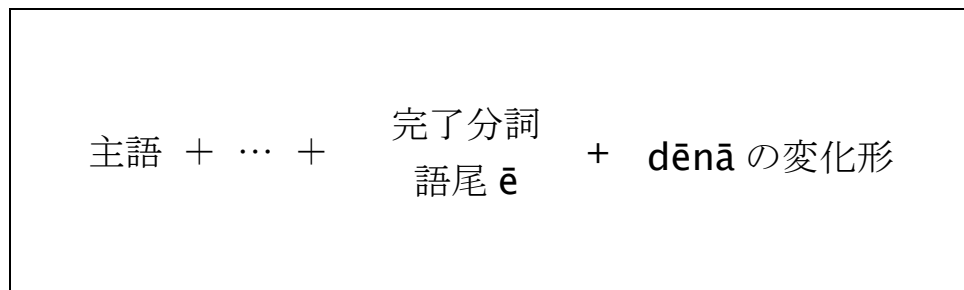
「 どんどん ～ してゆく 」



* 完了分詞は常に ē 語尾。

55.16 完了分詞（語尾 ē） + dēnā

「 今すぐ ～ する 」



* 完了分詞は常に ē 語尾。

لڑکا کھانا کھائے جاتا ہے۔
لڑکے کھانا کھائے جاتے ہیں۔
لڑکی کھانا کھائے جاتی ہے۔
لڑکیاں کھانا کھائے جاتی ہیں۔

میں ابھی کے دیتا ہوں۔
میں ابھی کے دیتی ہوں۔

55.17 calnā の完了分詞 + jānā / ānā

calā jānā	「立ち去る」
calā ānā	「やって来る」

* calā は主語の性・数に応じて変化する。

主語		完了分詞
男性	単数	calā
	複数	calē
女性	単数	calī
	複数	calī

* cal jānā は「うまくいく」という意味。

لڑکا لاہور سے دہلی چلا گیا۔
لڑکے لاہور سے دہلی چلے گئے۔
لڑکی لاہور سے دہلی چلی گئی۔
لڑکیاں لاہور سے دہلی چلی گئیں۔

لڑکا لاہور سے دہلی چلا آیا۔
لڑکے لاہور سے دہلی چلے آئے۔
لڑکی لاہور سے دہلی چلی آئی۔
لڑکیاں لاہور سے دہلی چلی آئیں۔

اس بازار میں آپ کی دکان چلے گی۔
اس بازار میں آپ کی دکان چل جائے گی۔